

聯合書院岑才生學長計劃迎新晚會 4/11/2008 Inauguration Ceremony of UC Shum Choi Sang Mentorship Programme



第九屆學長及學員與嘉賓大合照。
Group photo of guests, mentors and mentees.



校董會主席岑才生先生(中)、校友會永遠榮譽會長張煊昌博士(右五)、校友會會長殷巧兒女士(左五)、院長馮國培教授(右四)及計劃統籌委員會成員與學長、學員祝酒。
Mr Shum Choi Sang, Chairman of Board of Trustees (middle); Dr Thomas H C Cheung, Permanent Emeritus President of Alumni Association (fifth from right); Ms Lina Yan, President of Alumni Association (fifth from left); Professor Fung Kwok-pui, College Head (fourth from right), and the Programme Organising Committee Members drank a toast to all participants.



為答謝多位連續服務三年、六年及九年的學長，院長馮國培教授(左圖)、校友會永遠榮譽會長張煊昌博士(中圖)及校董會主席岑才生先生(右圖)向他們頒發感謝狀及水晶紀念座。
Professor Fung Kwok-pui, College Head (picture on left); Dr Thomas H C Cheung, Permanent Emeritus President of Alumni Association (middle) and Mr Shum Choi Sang, Chairman of Board of Trustees (picture on right) presented certificates of thanks and souvenirs to mentors who have supported the Programme for three, six and nine consecutive years.

書院聚會 —— 戲曲文學與美學講座暨折子戲演出 6/11/2008 College Assembly —— Talk on “Literature and Aesthetics of the Arts of Xiqu” and excerpts of Cantonese Opera



天馬菁莪粵劇團折子戲《尋夢描真》演出。
An excerpt of Chinese Opera “Pursuing the Dream from the Peony Pavilion” by the Sensational Spouts Cantonese Opera Association (SSCOA).

講者胡芝風教授暢談戲曲文學與美學。
Guest speaker, Professor Hu Zhifeng talked on “Literature and Aesthetics of the Arts of Xiqu”.



院長馮國培教授致送紀念品予天馬菁莪粵劇團。
左起：書院通識教育主任張雙慶教授、中大粵劇研究計劃統籌蔡燦煌教授、院長馮國培教授、胡芝風教授、演員文華小姐、戲曲資料中心行政統籌張文珊小姐。

Professor Fung Kwok-pui, College Head, presented souvenir to the Sensational Spouts Cantonese Opera Association.
From left: Professor Chang Song-hing, Dean of General Education; Professor Tsai Tsan-huang, Director of the University’s Cantonese Opera Research Programme; Professor Fung Kwok-pui, College Head; Professor Hu Zhifeng; Ms Ship Lee, Playwright, SSCOA; Miss Cheung Man Shan, Administrative Coordinator of Cantonese Opera Information Centre.